

Act

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Κατήντησεν δὲ καὶ εἰς Δέρβην καὶ εἰς Λύστραν. καὶ ἰδοὺ,
ደረሰ -ደግሞ- -እና- -ወደ- ደርቤ -እና- -ወደ- ልስጥራ -እና- እየ
[G2658](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1519](#) [G1191](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3082](#) [G2532](#) [G3708](#)
μαθητῆς τις ἦν ἐκεῖ, ὀνόματι Τιμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας πιστῆς,
ደቀ-መዛሙርት አንድ-ነገር ነበር እዚያ ስም ጠሞቴዎስ ልጅ ሴት አይሁድ ታማኝ
[G3101](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1563](#) [G3686](#) [G5095](#) [G5207](#) [G1135](#) [G2453](#) [G4103](#)
πατρὸς δὲ Ἕλληνας,
አባት -ደግሞ- ግሪኮች
[G3962](#) [G1161](#) [G1672](#)

ወደ ደርቤንና ወደ ልስጥራንም ደረሰ። እነሆም፡ በዚያ የአንዲት ያመነች አይሁዳዊት ልጅ ጠሞቴዎስ የሚባል አንድ ደቀ መዛሙር ነበረ፤ አባቱ ግን የግሪክ ሰው ነበረ።

2 ὃς ἔμαρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύστροις καὶ Ἰκονίῳ ἀδελφῶν.
የ- መሰከረ -በ- -የ- -በ- ልስጥራ -እና- አቆንዮን ወንድም
[G3739](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3082](#) [G2532](#) [G2430](#) [G0080](#)

ለእርሱም በልስጥራንና በአቆንዮን ያሉ ወንድሞች መሰከሩለት።

3 τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ ἐξελεθῆναι, καὶ λαβὼν, περιέτεμεν
ይህን ፈለገ -ያ- ጸውሎስ -ከ-ጋር- ለእርሱ ወጣ -እና- ወሰደ ለመግዘር
[G3778](#) [G2309](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4059](#)
αὐτὸν, διὰ τοὺς Ἰουδαίους τοὺς ὄντας ἐν τοῖς τόποις ἐκείνοις; ἤδεισαν
እርሱን -በ-ምክንያት- -ያ- አይሁድ -ያ- ነው -በ- -ለ- ቦታ ለእነያ ያውቋል
[G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G1492](#)
γὰρ ἅπαντες, ὅτι Ἕλληνας ὁ πατήρ αὐτοῦ ὑπήρχεν.
-ምክንያቱም- ሁሉ ምክንያቱም ግሪኮች -ያ- አባት -የ-እርሱ ንብረት
[G1063](#) [G0537](#) [G3754](#) [G1672](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G5225](#)

ጸውሎስ ይህ ከእርሱ ጋር ይወጣ ዘንድ ወደደ፡ በእነዚያም ስፍራዎች ስለ ነበሩ አይሁድ ይዞ ገረዘው፤ አባቱ የግሪክ ሰው እንደ ሆነ ሁሉ ያውቁ ነበርና።

4 Ὡς δὲ διεπορεύοντο τὰς πόλεις, παρεδίδοσαν αὐτοῖς φυλάσσειν, τὰ
-እንደ- -ደግሞ- ማለፍ -ያ- ከተማ አሳልፎ-ሰጠ ለእነርሱ ጠበቁ -ያ-
[G5613](#) [G1161](#) [G1279](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3860](#) [G0846](#) [G5442](#) [G3588](#)
δόγματα τὰ κεκριμένα ὑπὸ τῶν ἀποστόλων καὶ πρεσβυτέρων τῶν ἐν
ትእዛዝ -ያ- ፈረደ -በ- -የ- ሐዋርያት -እና- ሸማግሌዎች -የ- -በ-
[G1378](#) [G3588](#) [G2919](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1722](#)

Ἱεροσολύμοις.

አየሩሳሌም

[G2414](#)

በከተማዎችም ሲዞሩ በአየሩሳሌም የነበሩት ሐዋርያትና ሸማግሌዎች የቈረጡትን ሥርዓት ይጠብቁ ዘንድ ሰጡአቸው።

5 Αἱ μὲν οὖν ἐκκλησίαι ἑσπεροῦντο τῇ πίστει, καὶ ἐπερίσσευον τῷ
-ያ- -ሲሆን- -ሰΛዚህ- ቤተ-ክርስቲያን ጠነከረ -ለ- እምነት -እና- ትርፍ -ለ-
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G4732](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3588](#)

ἀριθμῷ καθ' ἡμέραν.
ቁጥር -በ-ላይ- ቀን
[G0706](#) [G2596](#) [G2250](#)

አብያተ ክርስቲያናትም በሃያማኛት ይበረቱ ነበር፤ በቀጥርም ስለት ስለት ይበዙ ነበር።

6 Διήλθον δὲ τὴν Φρυγίαν, καὶ Γαλατικὴν χώραν, κωλυθέντες ὑπὸ τοῦ
ያልፋል -ደግሞ- -ያ- ፍርግያ -እና- ገላትያዊ ክልል ከላከለ -በ- -የ-
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5435](#) [G2532](#) [G1054](#) [G5561](#) [G2967](#) [G5259](#) [G3588](#)

Ἁγίου Πνεύματος λαλήσαι τὸν λόγον ἐν τῇ Ἀσίᾳ,
ቅዱስ መንፈስ ተናገረ -ያ- ቃል -በ- -ለ- እስያ
[G0040](#) [G4151](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#)

በእስያም ቃሉን እንዲናገሩ መንፈስ ቅዱስ ስለ ከላከላቸው በፍርግያና በገላትያ አገር አለፉ፤

7 ἔλθόντες δὲ κατὰ τὴν Μυσίαν, ἐπείραζον εἰς τὴν Βιθυνίαν πορευοῦναι;
መጣ -ደግሞ- -በ-ላይ- -ያ- ሚስያ ፈተነ -ወይ- -ያ- ቢታንያ ሄደ
[G2064](#) [G1161](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3465](#) [G3985](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0978](#) [G4198](#)

καὶ οὐκ εἶασεν αὐτοὺς τὸ Πνεῦμα Ἰησοῦ;
-እና- አይደለም ተውብሎ እነርሱን -ያ- መንፈስ አየሱስ
[G2532](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2424](#)

በሚስያም አንጻር በደረሱ ጊዜ ወደ ቢታንያ ይሄዱ ዘድን ሞከሩ፤ የአየሱስ መንፈስም አልፈቀደላቸውም፤

8 παρελθόντες δὲ τὴν Μυσίαν, κατέβησαν εἰς Τρωάδα.
ያልፋል -ደግሞ- -ያ- ሚስያ ወረደ -ወይ- ጢርኦዳ
[G3928](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3465](#) [G2597](#) [G1519](#) [G5174](#)

በሚስያም አጠገብ አልፈው ወደ ጢርኦዳ ወረዱ።

9 καὶ ὄραμα διὰ [τῆς] νυκτὸς τῷ Παύλῳ ὠφθη፡ ἀνὴρ Μακεδῶν τις
-እና- ራእይ -በ-ምክንያት- -ያ- ሌሊት -ለ- ጳውሎስ አየ ሰው ማቄዶንያዊ አንድ-ነገር
[G2532](#) [G3705](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3708](#) [G0435](#) [G3110](#) [G5100](#)

ἦν ἑστῶς, καὶ παρακαλῶν αὐτὸν, καὶ λέγων, Διαβάς εἰς Μακεδονίαν,
ነበር ቆመ -እና- አጽናና እርሱን -እና- እያለ ለመሻገር -ወይ- መቁዶንያ
[G1510](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1224](#) [G1519](#) [G3109](#)

βοήθησον ἡμῖν.
እርዳታ ለእኛ
[G0997](#) [G1473](#)

ራእይም ለጳውሎስ በሌሊት ታየው፤ አንድ የመቁዶንያ ሰው። ወደ መቁዶንያ ተሻገርና እርዳን እያለ ቆሞ ሲለምነው ነበር።

10 ὥς δὲ τὸ ὄραμα εἶδεν, εὐθέως ἐζητήσαμεν ἕξελθεῖν εἰς Μακεδονίαν,
-አንድ- -ደግሞ- -ያ- ራእይ አየ ወዲያው ፈለገ ለመሻገር ወጣ -ወይ- መቁዶንያ
[G5613](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3708](#) [G2112](#) [G2212](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3109](#)

συμβιβάζοντες ὅτι προσέκληται ἡμᾶς ὁ Θεὸς εὐαγγελισασθαι αὐτούς.
ያርጋግጣል ምክንያቱም ጠራ እኛን -ያ- አምላክ ወንጌል-ተሰበከለት እነርሱን
[G4822](#) [G3754](#) [G4341](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2097](#) [G0846](#)

ራእይም ካየ በኋላ ወዲያው ወደ መቁዶንያ ለጎወጣ ፈለግን፤ ወንጌልን እንሰብክላቸው ዘንድ እግዚአብሔር እንደ ጠራን መስሎናልና።

11 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ Τρωάδος, εὐθυδρομήσαμεν εἰς Σαμοθράκην, τῆ
ῶρη -ደግሞ- -ከ- ጢሮአዳ ቀጥ-ብሎ-ተጓዘ -ወደ- ሰሞጥራቄ -ለ-
[G0321](#) [G1161](#) [G0575](#) [G5174](#) [G2113](#) [G1519](#) [G4543](#) [G3588](#)

δὲ ἐπιούση, εἰς Νέαν Πόλιν,
-ደግሞ- ቀጣይ -ወደ- አዲስ ከተማ
[G1161](#) [G1966](#) [G1519](#) [G3501](#) [G4172](#)

ከጢሮአዳም ተጓዥን በቀጥታ ወደ ሳሞትራቄ በነገራም ወደ ናጲሌ በመርከብ ሄድን፤

12 κάκειθεν εἰς Φιλίππους, ἧτις ἐστὶν πρώτη τῆς μερίδος Μακεδονίας πόλις,
-ከ-ዚያም- -ወደ- ፊልጵስፍስ ማንም-የ- ነው የመጀመሪያ -ያ- ድርሻ መቄዶንያ ከተማ
[G2547](#) [G1519](#) [G5375](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4413](#) [G3588](#) [G3310](#) [G3109](#) [G4172](#)

κολωνία. Ἔμμεν δὲ ἐν ταύτῃ τῆ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινάς.
ቅኝ-ግዛት ነው -ደግሞ- -በ- ለዚህ -ለ- ከተማ ቆየ ቀን አንድ-ነገር
[G2862](#) [G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1304](#) [G2250](#) [G5100](#)

ከዚያም ወደ ፊልጵስፍስ ደረስን፤ እርሰሞ የመቄዶንያ ከተማ ሆኖ የወረዳ ዋና ከተማና ቅኝ አገር ናት፤ በዚህችም ከተማ አንዳንድ ቀን እንቀመጥ ነበር።

13 τῆ τε ἡμέρα τῶν σαββάτων, ἐξήλθομεν ἕξω τῆς πύλης, παρὰ
-ለ- -ደግሞ- ቀን -የ- ሰንበት ወጣ ውጪ -የ- በር -ከ-
[G3588](#) [G5037](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1831](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4439](#) [G3844](#)

ποταμόν, οὗ ἑνομιζόμεν προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες, ἔλαλοῦμεν ταῖς
ወንዝ -በ-በታ- ያስባል ያሎት ነው -እና- ተቀመጠ ተናገረ -ለ-
[G4215](#) [G3757](#) [G3543](#) [G4335](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2523](#) [G2980](#) [G3588](#)

συνελθούσαις γυναιξίν.
ተሰበሰበ ሴት
[G4905](#) [G1135](#)

በሰንበት ቀንም ከከተማው በር ውጭ የጸሎት ስፍራ በዚያ መሆኑን ስለሰብን ወደ ወንዝ አጠገብ ወጣን፤ ተቀምጠንም ለተሰበሰቡት ሴቶች ተናገርን።

14 καὶ τις γυνή, ὀνόματι Λυδία, πορφυρόπωλις πόλεως Θυατείρων, σεβομένη
-እና- አንድ-ነገር ሴት ስም ልድያ ወይን-ጠጅ-ሻጭ ከተማ ቲያጤራ ሰገደ
[G2532](#) [G5100](#) [G1135](#) [G3686](#) [G3070](#) [G4211](#) [G4172](#) [G2363](#) [G4576](#)

τὸν Θεόν, ἠκούεν; ἧς ὁ Κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν, προσέχειν τοῖς
-ያ- አምላክ ሰማ የ- -ያ- ጌታ ተክፈት -ያ- ልብ ተጠንቅቆ -ለ-
[G3588](#) [G2316](#) [G0191](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1272](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4337](#) [G3588](#)

λαλουμένοις ὑπὸ «τοῦ» Παύλου.
ተናገረ -በ- -ያ- ጳውሎስ
[G2980](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3972](#)

ከትያጥርን ከተማም የመጣች ቀይ ሐር ሻጭ እግዚአብሔርን የምታመልክ ልድያ የሚሉአት አንዲት ሴት ትሰማ ነበረች፤ ጳውሎስም የሚናገረውን ታዳምጥ ዘንድ ጌታ ልብዋን ከፈተላት።

15 ὡς δὲ ἔβαπτίσθη, καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς, παρεκάλεσεν, λέγουσα, Εἰ
-እንደ- -ደግሞ- አጠመቀ -እና- -ያ- ቤት -የ-እርሷ አጽናና እያለች -ቢ-
[G5613](#) [G1161](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3870](#) [G3004](#) [G1487](#)

κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ Κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκόν μου,
ፈረደ እኔን ታማኝ -ለ- ጌታ ነው ገባ -ወደ- -ያ- ቤት -የ-እኔ
[G2919](#) [G1473](#) [G4103](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#)

μένετε. καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.
ቆየ -እና- ለመኑ እኛን
[G3306](#) [G2532](#) [G3849](#) [G1473](#)

እርሰሞም ከቤተ ሰዎችዋ ጋር ከተጠመቀች በኋላ። በጌታ የማምን እንድሆን ከፈረዳችሁልኝ፡ ወደ ቤቴ ገብታችሁ ኑሩ ብላ ለመነገርን፤ በግድም አለችን።

20 καὶ προσαγαγόντες αὐτούς τοῖς στρατηγοῖς, εἶπαν, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι
 -እ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ-
[G2532](#) [G4317](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν, Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες,
 ὄ-ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ-
[G1613](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2453](#) [G5225](#)

ወደ ገዢዎችም አቅርበው። እነዚህ ሰዎች አይሁድ ሆነው ከተማችንን እጅግ ያናግራሉ።

21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθῃ, ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ
 -እ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ-
[G2532](#) [G2605](#) [G1485](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3858](#) [G3761](#)

ποιεῖν, Ἰωμαίοις οὖσιν.
 አደረገ ሮማውያን ሃው
[G4160](#) [G4514](#) [G1510](#)

እኛም የሮሜ ሰዎች ሆነን እንቀበላቸውና እናደርጋቸው ዘንድ ያልተፈቀደልንን ልማዶች ይናገራሉ አሉ።

22 καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ περιρῆξαντες
 -እ- ተቃወሙ ἁ-
[G2532](#) [G4911](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4048](#)

αὐτῶν τὰ ἱμάτια, ἐκέλευον ῥαβδίσειν.
 -የ-እ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ- ἁ-
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2753](#) [G4463](#)

ሕዝቡም አብረው ተነሡባቸው፣ ገዢዎቻቸውን ገፈው በበትር ይመቱአቸው ዘንድ አዘዙ፤

23 πολλάς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς, ἔβαλον εἰς φυλακὴν, παραγγείλαντες
 ብዙ -ደግሞ- አኖረ ለእርሱ ሃረግ ጣለ -ወደ- እስር-ቤት አዘዘ
[G4183](#) [G5037](#) [G2007](#) [G0846](#) [G4127](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#) [G3853](#)

τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς.
 -ለ- ጠባቂ በደኅና ጠበቀ እርሱን
[G3588](#) [G1200](#) [G0806](#) [G5083](#) [G0846](#)

በብዙም ከደበደቡአቸው በኋላ ወደ ወሳኒ ጣሉአቸው፣ የወሳኒውንም ጠባቂ ተጠንቅቆ እንዲጠብቃቸው አዘዙት።

24 ὃς παραγγελίαν τοιαύτην λαβὼν, ἔβαλεν αὐτούς εἰς τὴν ἑσωτέραν
 የ- -በ-ትእዛዝ- እንዲህ-ያለ ወሰደ ጣለ እርሱን -ወደ- -የ- ወሰጥ
[G3739](#) [G3852](#) [G5108](#) [G2983](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2082](#)

φυλακὴν, καὶ τοὺς πόδας ἡσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον.
 እስር-ቤት -እ- -የ- አግር ጠበቀ -የ-እርሱ -ወደ- -የ- ዲላ
[G5438](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0805](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3586](#)

እርሱም የዚህን ዓይነት ትእዛዝ ተቀብሎ ወደ ውስጠኛው ወሳኒ ጣላቸው፣ እግራቸውንም በግንድ አጣብቆ ጠረቃቸው።

25 Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον, Παῦλος καὶ Σιλᾶς, προσευχόμενοι, ὕμνου
 -በ-ለይ- -ደግሞ- -የ- እኩለ-ሌለት ጳውሎስ -እ- ሲለስ ጸለየ ዘመረ
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3317](#) [G3972](#) [G2532](#) [G4609](#) [G4336](#) [G5214](#)

τὸν Θεόν. ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμοι.
 -የ- አምላክ ያደምጡ ል-ደግሞ- -የ-እርሱ -የ- እስረኛ
[G3588](#) [G2316](#) [G1874](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1198](#)

በመንፈቀ ሌሊት ግን ጳውሎስና ሲላስ እየጸለዩ እግዚአብሔርን በዜማ ያመሰግኑ ነበር፣ እስረኞቻቸው ያደምጡአቸው ነበር።

26 ἄφνω δὲ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, ὥστε σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ
 በድንገት -ደግሞ- መናፀጥ ሆነ ታላቅ -ስለዚህ- ተናፀጠ -ያ- መሠረት -የ-
[G0869](#) [G1161](#) [G4578](#) [G1096](#) [G3173](#) [G5620](#) [G4531](#) [G3588](#) [G2310](#) [G3588](#)

δεσμοτηρίου. ἠνεύχθησαν δὲ παραχρῆμα αἶ θύραι πᾶσαι, καὶ πάντων
 እጎር-ቤት ስፈተ ከፈተ -ደግሞ- ወዲያው -ያ- በር ሁሉ -እና- ሁሉ
[G1201](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3916](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3956](#)

τὰ δεσμά ἀνέθη.
 -ያ- ሰንሰለት ተፈቱ
[G3588](#) [G1199](#) [G0447](#)

| ድንገትም የወገኒው መሠረት እስኪናፀጥ ድረስ ታላቅ የምድር መንቀጥቀጥ ሆነ፤ በዚያን ጊዜም ደጃቹ ሁሉ ተከፈቱ የሁሉም እስራት ተፈታ።

27 ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ, καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας
 ጎቃ -ደግሞ- ሆነ -ያ- ጠባቂ -እና- እየ ከፈተ -ያ- በር
[G1853](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1200](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#)

τῆς φυλακῆς, σπασάμενος τὴν μάχαιραν, ἤμελλεν ἑαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων
 -የ- እጎር-ቤት ነቀለ -ያ- ሰይፍ ሊሆን-ነው ራሱን ገደለ ያስባል
[G3588](#) [G5438](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#) [G3195](#) [G1438](#) [G0337](#) [G3543](#)

ἐκπεφευγέναι τοὺς δεσμίους.
 ለማምለጥ -ያ- እስረኛ
[G1628](#) [G3588](#) [G1198](#)

| የወገኒውም ጠባቂ ከእንቅልፉ ነቅቶ የወገኒው ደጃች ተከፍተው ባየ ጊዜ፣ እስረኞቹ ያመለጡ መስሎት ራሱን ይገድል ዘንድ አስቦ ሰይፍን መዘዘ።

28 ἐφώνησεν δὲ «ὄ» Παῦλος»□, «μεγάλη φωνῆ», λέγων, Μηδὲν πράξις σεαυτῷ
 ጠራ -ደግሞ- -ያ- ጳውሎስ ታላቅ ድምፅ እያለ ለማንም ሰበሰበ ራሱ
[G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3173](#) [G5456](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4238](#) [G4572](#)

κακόν; ἅπαντες γάρ ἐσμεν ἐνθάδε.
 ክፉ ሁሉ -ምክንያቱም- ነው ከዚህ
[G2556](#) [G0537](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1759](#)

| ጳውሎስ ግን በታላቅ ድምፅ። ሁላችን ከዚህ አለንና በራሱ ክፉ ነገር አታድርግ ብሎ ጮኸ።

29 αἰτήσας δὲ φῶτα, εἰσεπήδησεν, καὶ ἔντρομος γενόμενος, προσέπεσεν τῷ
 ጠየቀ -ደግሞ- ብርሃን ዘሎ-ተነሣ -እና- ተንቀጠቀጠ ሆነ ወደቀ -ለ-
[G0154](#) [G1161](#) [G5457](#) [G1530](#) [G2532](#) [G1790](#) [G1096](#) [G4363](#) [G3588](#)

Παύλῳ καὶ «τῷ» Σιλᾶ.
 ጳውሎስ -እና- -ያ- ሲለስ
[G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4609](#)

| መብራትም ለምኖ ወደ ውስጥ ርጠ፣ እየተንቀጠቀጠም ከጳውሎስና ከሲላስ ፊት ተደፋ፤

30 καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη, Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν, ἵνα
 -እና- ቀደመ እነርሱን ውጪ አለ ጌታ ምን እኔን ያስፈልጋል አደረገ -ዘንድ-
[G2532](#) [G4254](#) [G0846](#) [G1854](#) [G5346](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2443](#)

σωθῶ?
 አዳነ
[G4982](#)

| ወደ ውጭም አውጥቶ። ጌቶች ሆይ፣ እድን ዘንድ ምን ማድረግ ይገባኛል? አላቸው።

31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ σωθήσῃ, σὺ
 -ያ- -ደግሞ- አሉ አመነ -በ-ላይ- -ያ- ኔታ አየሱስ -እና- አዳነ አንተ
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2532](#) [G4982](#) [G4771](#)

καὶ ὁ οἰκός σου.
 -እና- -ያ- ቤት -የ-አንተ
[G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

አነርሱም። በኔታ በአየሱስ ክርስቶስ እመን አንተና ቤተ ሰዎችህ ትድናላችሁ አሉት።

32 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ κυρίου, σὺν πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ
 -እና- ተናገረ ለአርሱ -ያ- ቃል -የ- ኔታ -ከ-ጋር- ሁሉ -ለ- -በ- -ለ-
[G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οἰκία αὐτοῦ.
 ቤት -የ-አርሱ
[G3614](#) [G0846](#)

አአርሱና በቤቱም ላሉት ሁሉ የእግዚአብሔርን ቃል ተናገሩአቸው።

33 καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτός, ἔλουσεν ἀπὸ
 -እና- ይዞ-ወሰደ እነርሱን -በ- ለያ -ለ- ሰዓት -የ- ሌሊት ከታጠበ-በኋላ -ከ-
[G2532](#) [G3880](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3068](#) [G0575](#)

τῶν πληγῶν; καὶ ἐβαπτίσθη, αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα.
 -የ- ነፈሰ -እና- አጠመቀ አርሱ -እና- -ያ- -የ-አርሱ ሁሉ ወዲያው
[G3588](#) [G4127](#) [G2532](#) [G0907](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3916](#)

በሌሊትም በዚያች ሰዓት ወስዶ ቀስላቸውን አጠበላቸው፤ ያን ጊዜውንም አርሱ ከቤተ ሰዎቹ ሁሉ ጋር ተጠመቀ፤

34 ἀναγαγὼν τε αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον, παρέθηκεν τράπεζαν, καὶ
 ወሰደ -ደግሞ- እነርሱን -ወደ- -ያ- ቤት አቀረበ ጠረጴዛ -እና-
[G0321](#) [G5037](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3908](#) [G5132](#) [G2532](#)

ἡγαλλιάσατο πανοικεῖ, πεπιστευκῶς τῷ Θεῷ.
 ደስ-ይበለው -ከ-ቤተ-ሰብ-ጋር- አመነ -ለ- አምላክ
[G0021](#) [G3832](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#)

ወደ ቤቱም አውጥቶ ማዕድ አቀረበላቸው፤ በእግዚአብሔርም ስላመነ ከቤተ ሰዎቹ ሁሉ ጋር ሐሄት አደረገ።

35 Ἡμέρας δὲ γενομένης, ἀπέστειλαν οἱ στρατηγοὶ τοὺς ῥαβδούχους,
 ቀን -ደግሞ- ሆነ ላከ -ያ- አዛዦች -ያ- ባለ-ሥልጣን
[G2250](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0649](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4465](#)

λέγοντες, Ἀπόλυσον τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους.
 እያሉ ፈታ -ያ- ሰው እነያን
[G3004](#) [G0630](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#)

በነጋም ጊዜ ገዢዎቹ። እነዚያን ሰዎች ፍታቸው ብለው ሎሎዎቻቸውን ላኩ።

36 ἀπήγγειλεν δὲ ὁ δεσμοφύλαξ τοὺς λόγους τούτους πρὸς τὸν Παῦλον
 ነገረ -ደግሞ- -ያ- ጠባቂ ሆኖ ቃል እነዚህን -ወደ- -ያ- ጸውሎስ
[G0518](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1200](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#)

ὅτι, Ἀπέσταλκαν οἱ στρατηγοὶ, ἵνα ἀπολυθῆτε. νῦν οὖν ἔξελθόντες,
 ምክንያቱም ላከ -ያ- አዛዦች -ከ-ነገድ- ፈታ አሁን -ስለዚህ- ወጣ
[G3754](#) [G0649](#) [G3588](#) [G4755](#) [G2443](#) [G0630](#) [G3568](#) [G3767](#) [G1831](#)

πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.
 ሄደ -በ- ሰላም
[G4198](#) [G1722](#) [G1515](#)

የወሳኒውም ጠባቂ። ትፈቱ ዘንድ ገዢዎቹ ልከዋል፤ እንግዲህ አሁን ወጥታችሁ በሰላም ሄዱ ብሎ ይህን ቃል ለጸውሎስ ነገረው።

